**Resumé**

Summary

Hi! I´m 45 years, married and live with my husband and pets in a house in a little village north of Stockholm, the capital of Sweden, I´m Swedish and native. I´m translating from English and French. I have my own company, Words by South and work as a freelancer for clients all over the world and I love it!

I´m a Registered nurse so I´m specialized in the medical field. I have also translated legal documents, technical documents and I have a lot of experience of text´s about casinos. I always finish before deadline and I deliver high quality work. My CAT Tool is MemoQ and I´m also familiar with SDL Trados, Matecat and Wordfast. My services are translation, proofreading, editing and postediting.

I´ve also been writing a lot of product information and some proofreading in Swedish, English and French and I have satisfied customers. I´m up for almost everything and never hesitate to accept an assignment and provide it with a professional translation.

Education

Samhällsvetenskaplig linje 1989-1992, Ekebyskolan, Uppsala

= *High school, learning about society*

Komvux 2000-2001 ; matematik A och B, psykologi, filosofi, religion och naturkunskap, Cederbladsskolan, Uppsala

*=High school studies, mathematics, psychology, philosophy, religion and learning about nature*

Sjuksköterskeprogrammet 120 högskolepoäng inklusive kandidatuppsats 2001-2004, Uppsala Universitet

*= University. Registered nurse and Bachelor thesis*

Handledarutbildning 5 högskolepoäng 2005, Uppsala universitet

*=University. Education in how to lead students*

Hjärtsviktssköterska 7.5 poäng 2014, Uppsala Universitet

*=University. Nurse with special knowledge in heart disease*

Franska 2 och företagsekonomi 1 2018, Hermods, Uppsala

*=High school. French and economy*

MemoQ, AKW Consulting, 2018

Workexperience

**As a translator: Since Aug 2018. I have clients within the medical field, casinos, legal business (e.g. policys, legal issues, GDPR-documents), technical documents (e.g. engines, machines), social media, text´s about different products online and I have also worked for Google.**

Restaurants, as a chef and waitress. 1998-2001. F16,Swedish Airforce

Assistant nurse 2001-2004. Hospital in Tierp

Registered nurse 2004-2007.Hospital in Tierp

Registered nurse 2007-2010, Emergency Room, at hospital in Uppsala, Akademiska sjukhuset

Registered nurse 2010-2018. Healthcare clinic, Aleris in Uppsala

**Languages**

**Swedish: Native language**

**English: Speak and write fluently. Medical English**

**French: Speak and write**

**CAT tools**

**MemoQ**

**Wordfast**

**Matecat**

**SDL Trados**

**Clients**

Transperfect, USA

JONCKERS, UK

Translated, Italy

Aradia, Australia

Panteon, Slovenia

New York Media Group, USA

Appen Global, USA/Australia

And more…